

**Domaine « Arts, lettres, langues »**

**Licence mention « Langues,  
littératures et civilisations étrangères  
et régionales » (LLCER)**

**Licence de Russe**

**Bi-licence Histoire-Russe**

**Bi-licence Philosophie - Russe**

**UFR d'Études slaves**

**2023-2024**

<b>DIPLÔMES PRÉPARÉS .....</b>	<b>4</b>
<b>RÉUNION DE RENTRÉE &amp; SEMAINE DE PRÉ-RENTRÉE .....</b>	<b>5</b>
<i>Les Ateliers de Pré-rentree.....</i>	<i>5</i>
<b>Enseignants de russe .....</b>	<b>8</b>
<b>Informations destinées aux étudiants salariés qui ne peuvent pas assister aux cours et en cas d'impossibilité d'accès.....</b>	<b>9</b>
<b>Langues, Littératures et Civilisations étrangères (LLCE) spécialité russe.....</b>	<b>10</b>
<b>LICENCE 1<sup>ÈRE</sup> ANNÉE : 1<sup>ER</sup> ET 2<sup>ÈME</sup> SEMESTRES.....</b>	<b>11</b>
<i>SEMESTRE 1.....</i>	<i>12</i>
UE 1 LG « Langue et grammaire » .....	12
UE 2 PL « Pratique de la langue » .....	13
UE 3 LT « Lecture et traduction » .....	14
UE 4 LC « Littérature et Civilisation » .....	14
UE 5 CG « Culture générale » .....	15
UE 6 « Professionnalisante ».....	15
<i>SEMESTRE 2.....</i>	<i>16</i>
UE 1 LG « Langue et grammaire » .....	16
UE 2 PL « Pratique de la langue » .....	17
UE 3 LT « Lecture et traduction » .....	18
UE 4 LC « Littérature et Civilisation » LU4RU21F 6 ECTS .....	18
UE 5 « Atelier de projet professionnel » .....	19
UE 6 CG « Culture générale » .....	19
<b>LICENCE 2<sup>ÈME</sup> ANNÉE : 3<sup>ÈME</sup> ET 4<sup>ÈME</sup> SEMESTRES.....</b>	<b>20</b>
<i>SEMESTRE 3.....</i>	<i>20</i>
UE1 LG « Langue et grammaire » .....	20
UE2 PL « Pratique de la langue » .....	21
UE3 LIT.....	21
UE4 CI « Civilisation ».....	22
UE5 CG « Culture générale ».....	22
UE6 « Professionnalisante ».....	23
<i>SEMESTRE 4.....</i>	<i>24</i>
UE1 LG « Langue et grammaire » .....	24
UE2 PL « Pratique de la langue » .....	24
UE3 LIT « Littérature » .....	25
UE4 CI « Civilisation ».....	25
UE5 CG « Culture générale ».....	26
UE6 « Professionnalisante ».....	26
<b>LICENCE 3<sup>ÈME</sup> ANNÉE : 5<sup>ÈME</sup> ET 6<sup>ÈME</sup> SEMESTRES.....</b>	<b>27</b>
<i>SEMESTRE 5.....</i>	<i>27</i>
UE1 LG « Langue et grammaire » .....	27
UE2 LIT « Littérature » .....	27
UE 3 CIV « Civilisation » .....	28
UE4 « Enseignement transversal ».....	28
UE 5 CP « Construction de projet professionnel ».....	29
<i>SEMESTRE 6.....</i>	<i>30</i>
UE1 LG « Langue et grammaire » .....	30
UE2 LIT « Littérature » .....	30
UE3 CIV « Civilisation » .....	31

UE4 LU4RU51O « Enseignement transversal » .....	31
UE5 LU5RU61O « Options » .....	31
<b>BI-LICENCE HISTOIRE – RUSSE .....</b>	<b>32</b>
<b>BI-LICENCE PHILOSOPHIE – RUSSE .....</b>	<b>32</b>
<b>1ÈRE ANNÉE (L1 L2) S1 / S2.....</b>	<b>33</b>
<b>2<sup>e</sup> ANNÉE (L3 L4) S1 / S2.....</b>	<b>34</b>
<b>3<sup>e</sup> ANNÉE (L5 L6) S1 / S2.....</b>	<b>35</b>

# DIPLÔMES PRÉPARÉS

## LMD

### Mention Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales,

<p>Licence LLCER (Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales)</p> <p>Entrée en L1 : niveau baccalauréat, avec ou sans connaissance préalable de la langue choisie</p> <p>Spécialité russe</p> <p>L'étudiant devra choisir en outre deux UE de découverte (UE mineures) entrant dans la composition de la licence (autre langue slave, histoire...)</p>
<p>Diplôme d'Université (en deux ans) - spécialité : russe. niveau débutant</p>
<p><b>MASTER 1 et 2</b> Mention LLCE, Spécialité Études slaves option russe</p>

## CONCOURS

<p>Préparation aux concours de recrutement de l'Enseignement du second degré</p>
<p>Les informations concernant l'ouverture des concours d'enseignement ouverts en 2024 seront disponibles à la rentrée 2023.</p>

## RÉUNION DE RENTRÉE & SEMAINE DE PRÉ-RENTRÉE

Les dates des réunions de pré-rentrée et de rentrée seront communiquées au printemps 2023 sur le site de la Faculté des Lettres

**SEMAINE DE PRERENTREE : DU LUNDI 4 AU VENDREDI 8 SEPTEMBRE 2023.**

### Les Ateliers de Pré-rentrée

Les ateliers se déroulent en présentiel, en petits groupes, divisés par parcours. Ils sont prévus sur deux temps : 2h30 une après-midi (de 14h à 16h30) suivis de 2h30 le lendemain matin (de 9h30 à 12h) pour une reprise et un approfondissement. Les ateliers de pré-rentrée sont inclus dans trois parcours de remédiation destinés à l'ensemble des étudiants de L1, répartis sur le premier semestre. La validation des parcours permet de « gagner » des points dans plusieurs UE (langue, méthodologie, civilisation).

#### **Atelier 1. Travailler à l'Université et être autonome : qu'est-ce qu'être étudiant de la Sorbonne à l'UFR d'Études Slaves ?**

Explication du fonctionnement de l'université, visite du Centre Malesherbes, découverte des outils numériques de travail, principes de communication avec les enseignants, gestion du temps, attitude en cours, techniques de prise de note, repérages essentiels (ressources, bibliothèque, enseignants, etc.)

#### **Atelier 2. Comment apprendre une nouvelle langue ?**

Comment travailler son vocabulaire et apprendre par cœur, quel usage faire du dictionnaire, comment utiliser des ressources ludiques (livres, films, séries TV) pour apprendre une langue, évaluer son niveau et apprendre à travailler en binômes.

#### **Atelier 3. Travailler efficacement en cours et intégrer de nouvelles connaissances (à partir de documents de civilisation)**

Transformer ses notes en fiches, participer en classe, préparer un exposé, organiser un débat, faire des recherches, travailler avec des cartes, des chronologies et des croquis.

#### **Atelier 4. Travailler chez soi, faire un devoir à la maison (à partir d'un devoir de littérature)**

Identifier ses lacunes et chercher des informations sur Internet et en bibliothèque, identifier des sources fiables, utiliser les informations collectées sans faire de plagiat, présenter correctement ses devoirs, sélectionner des informations importantes dans un document.

Le planning détaillé est mis en ligne sur l'ENT étudiant.

## RECONNAISSANCE DE L'ENGAGEMENT ETUDIANT

Depuis septembre 2020 et conformément au décret de mai 2017 relatif à cette question, la Faculté des Lettres reconnaît l'engagement des étudiantes et des étudiants dans la vie associative, sociale ou citoyenne. Toute étudiante ou tout étudiant engagé.e bénévolement au sein d'une association ou impliqué.e dans un autre cadre d'engagement (ex: volontariat de service civique, de sapeur-pompier, dans les armées...) peut solliciter la reconnaissance de cet engagement en 3<sup>ème</sup> année de Licence. Si elle est validée, cette reconnaissance se traduit par un point intégré dans le calcul de la moyenne **au S6 de la Licence**.

### LE DISPOSITIF DE PARRAINAGE A LA FACULTE DES LETTRES

Vous êtes à la recherche d'un mentor au sein de votre formation ? Vous souhaitez prendre sous votre aile d'autres étudiants plus jeunes afin de les aider et de les guider dans leur année d'étude à Sorbonne Université ? N'attendez plus et venez rejoindre le dispositif de Parrainage de la Faculté des Lettres.

Une implication régulière dans le dispositif donne droit à une reconnaissance de votre engagement.

### Le dispositif « Partage de notes »

Vous manquez des cours pour raison de santé ou à cause de difficultés personnelles ? Vous pouvez récupérer rapidement des notes de qualité prises par des volontaires dans vos TD et CM.

Adressez votre demande de récupération de cours à l'équipe partage de notes: [lettres-baht-partagedenotes@admp6.jussieu.fr](mailto:lettres-baht-partagedenotes@admp6.jussieu.fr) en précisant l'intitulé du cours, le nom de l'enseignante ou de l'enseignant, le jour, l'horaire et le site du ou des cours à rattraper. L'équipe se charge de trouver les notes disponibles pour les cours demandés et vous les transmet par mail dans les meilleurs délais.

Si vous souhaitez vous porter volontaire pour partager vos notes, déposez votre candidature en ligne : rendez-vous sur Moodle, dans la section « Vie étudiante ». Procédez à votre inscription le plus tôt possible, dès la rentrée.

Une implication régulière dans le dispositif donne droit à une reconnaissance de votre engagement.

Informations complémentaires dans la section « Vie étudiante » de la plateforme Moodle : <https://moodle-lettres.paris-sorbonne.fr/enrol/index.php?id=167>

Département de Russe, UFR d'Études slaves, Faculté des Lettres, Sorbonne Université

Centre universitaire Malesherbes, 108 bd Malesherbes 75017 Paris Tél : 01-43-18-41-64,

[Lettres-EtudesSlaves- Secretariat@sorbonne-universite.fr](mailto:Lettres-EtudesSlaves-Secretariat@sorbonne-universite.fr)

**ENSEIGNANTS**

**ET**

**PROGRAMMES**

**DE RUSSE**

**Directeur de l'UFR d'études slaves : M. Pierre GONNEAU**

**Directeur du département de russe : M. Rodolphe BAUDIN et Mme Daria SINICHKINA**

**Responsable de la Licence : Mme Daria SINICHKINA**

**Responsable du Master : M. Rodolphe BAUDIN**

**Responsable des concours : M. Rodolphe BAUDIN (agrégation) et Mme Laetitia DECOURT (capes)**

## Enseignants de russe

Monsieur	BAUDIN	Rodolphe	Professeur
Madame	BERNITSKAÏA	Natalia	Maître de conférences HDR
Monsieur	BOGDANOV	Yaroslav	Maître de conférences
Madame	CERISIER PUGACH	Oksana	Lectrice
Madame	DECOURT	Laetitia	Maître de conférences
Monsieur	GONNEAU	Pierre	Professeur
Madame	JURGENSON	Luba	Professeur
Madame	KABAKOVA	Galina	Maître de conférences HDR
Monsieur	KAGRAMANOV	Armen	Maître de Langue
Monsieur	LAVROV	Aleksandr	Professeur
Madame	MELAT	Hélène	Maître de conférences HDR
Madame	OSTAPENKO	Raisa	ATER
Monsieur	SAKHNO	Serguei	Professeur
Madame	SHISHOVA	Ekaterina	Maître de langue
Madame	SINICHKINA	Daria	Maître de conférences
Madame	TATARCHUK	Natalia	Lectrice
Madame	THOMIÈRES	Irina	Maître de conférences HDR
Madame	TURGIEVA	Maria	Maître de langue

## Informations destinées aux étudiants salariés qui ne peuvent pas assister aux cours et en cas d'impossibilité d'accès

- 1) COURS MAGISTRAUX : Le contenu des cours magistraux est indiqué de manière synthétique dans la présente brochure. Il appartient aux étudiants de se renseigner sur les photocopiés mis éventuellement à leur disposition et/ou sur les références bibliographiques figurant sur le site de l'université : <https://lettres.sorbonne-universite.fr/faculte-des-lettres/ufr/langues/etudes-slaves>, sur Moodle et dans votre ENT.

**Plateforme pédagogique Moodle** sur l'ENT (Environnement numérique de travail) de Sorbonne Université Lettres <https://moodle-lettres.sorbonne-universite.fr/moodle-2022/>

La crise du covid a conduit l'UFR à considérablement développer son offre de cours ou supports de cours en ligne. Par le choix Langues → Etudes slaves → Licence 1, 2, 3, ou en **recherchant le nom de l'enseignant**, les étudiants ont accès à des matériaux pour leurs cours. Il est impératif de **s'inscrire à chaque cours en ligne** le plus tôt possible, cela vous permettra d'être alerté automatiquement quand l'enseignant postera des nouvelles sur la plateforme. Si vous n'avez pas d'adresse mail, vous pouvez en créer une en vous identifiant à l'aide de votre numéro d'inscription sur la carte d'étudiant.

!!! Il est très important d'informer vos enseignants si pour une quelconque raison vous avez des difficultés pour vous inscrire sur Moodle !!!

En effet votre inscription dans un cours garantit que vous recevez toutes les informations importantes en temps utile.

- 2) TRAVAUX DIRIGÉS : Pour les travaux dirigés (TD), il est recommandé de se renseigner régulièrement sur la nature et le contenu des exercices auprès d'étudiants qui suivent les cours ou de prendre rendez-vous avec l'enseignant.
- 3) CONTRÔLE CONTINU DES CONNAISSANCES : Seuls les étudiants qui présenteront en début de semestre un justificatif de leur employeur faisant état des horaires hebdomadaires et de leur incompatibilité avec les horaires des cours pourront obtenir une **dispense d'assiduité**. Ce justificatif sera examiné par le directeur de l'UFR qui statuera sur son caractère recevable. Un examen terminal pourra alors être proposé.

# Langues, Littératures et Civilisations étrangères (LLCE)

## spécialité russe

**Responsable : Mme Sinichkina**

Préparer la Licence LLCE Spécialité RUSSE à l'Université Paris-Sorbonne, c'est :

- bénéficier de l'enseignement d'une équipe de 19 enseignants, formée de 5 professeurs, 7 maîtres de conférences, 5 lecteurs et maîtres de langue, 1 ATER;

- recevoir une formation fondamentale axée sur la langue et la culture russes : un ancrage fort sur la maîtrise de la langue parlée et écrite dans ses différents registres, avec une initiation à la traduction et à l'interprétariat ; l'acquisition d'une solide charpente grammaticale et linguistique ; simultanément, une formation en littérature qui associe histoire littéraire et étude des textes, avec une ouverture en L3 sur la poétique des genres, sur la découverte d'auteurs moins connus et un entraînement à la lecture d'études critiques russes ; l'étude approfondie de la civilisation ancienne et contemporaine, de l'histoire et de la culture traditionnelle de la Russie ; cette formation permet à l'étudiant d'acquérir la méthode et les concepts qui faciliteront ultérieurement sa spécialisation et son apprentissage d'une langue seconde ;

- bénéficier en L1 pour les UE de langue, du choix entre trois parcours adaptés : étudiants grands débutants – étudiants connaissant le russe – étudiants russophones.

- disposer, en L1 et L2, d'un large choix de passerelles vers des formations transdisciplinaires : culture générale, informatique, méthodologie des exercices en français, initiation à une autre langue, découverte d'un autre domaine culturel ; avoir, en particulier, la possibilité de s'initier à une autre langue slave : polonais, BCMS, tchèque.

C'est aussi :

- Bénéficier du riche fonds slave et des ressources documentaires de la bibliothèque du Centre Malesherbes ;
- Avoir accès au laboratoire de langues et à son importante collection d'enregistrements ;
- Avoir la possibilité de visionner un large choix de films russes et d'enregistrements vidéo au service audio-visuel ;
- Participer à l'activité d'ateliers (théâtre, chant, club cinéma...).
- Il existe en outre diverses possibilités de séjourner dans des pays où l'on parle et/ou enseigne le russe (pays Baltes, Italie, Allemagne, etc.). Les informations sur les bourses d'étude sont fournies à la fin de la brochure.

La Licence de russe comprend, chaque année  
6 UE, soit 4 UE de russe et 2 UE d'ouverture au choix.  
La validation des 6 UE est obligatoire

## LICENCE 1<sup>ERE</sup> ANNEE : 1<sup>ER</sup> ET 2<sup>EME</sup> SEMESTRES

Pour les étudiants de 1<sup>ère</sup> année, l'UFR d'études slaves propose *trois parcours* en langue russe. Il s'agit des UE RU 01 LG, RU 02 PL et RU 03 LT. L'enseignant responsable pour les enseignements en langue russe en première année est Mme Irina Thomières.

- **Parcours F1** : étudiants débutant le russe.
- **Parcours F2** : étudiants connaissant le russe.
- **Parcours R** : étudiants russophones.

Le programme d'enseignement de langue est le même pour tous les étudiants de première année. Le passage d'un semestre à l'autre est conditionné par la validation d'acquis spécifiques correspondants au programme commun.

Le **niveau de langue de chaque étudiant sera évalué par un test** en début d'année : les affectations dans les groupes de niveau se feront au moment de la rentrée.

Il est vivement conseillé de passer le court **test de niveau de langue en ligne**, afin que les enseignants de langue puissent vous inscrire dans les groupes adéquats en amont et vous faire suivre des informations personnalisées :

TEST DE LANGUE RUSSE EN LIGNE

<https://forms.gle/k4xmooq4GFY42zYx7>

Tous les étudiants sont invités à suivre les ateliers de pré-rentrée afin de faire connaissance avec les enseignants et mieux évaluer leur niveau.

Remarque:

Dans les tableaux ci-dessous, les cours mutualisés entre parcours (F1, F2, R, ou F1 et F2 ou F2 et R) **sont indiqués dans les cases en beige**. Dans les autres cas, **à chaque parcours correspond une couleur (bleu pour F1, violet pour F2, orange pour R)**.

Les UE de culture et civilisation sont ouvertes à l'ensemble des étudiants de 1<sup>ère</sup> année de licence.

## SEMESTRE 1

**UE 1 LG « Langue et grammaire »**  
**LU1RU11F 6 ECTS**  
**Responsable : Mme BERNITSKAÏA**

Parcours F1 (Étudiants débutant le russe)		Parcours F2 (Étudiants connaissant le russe)		Parcours R (Étudiants russophones)	
Grammaire et orthographe (2h) TD Mme Bernitskaïa		Grammaire théorique CM (2h) Mme. Thomières			
Exercices grammaticaux (en deux groupes) M. Kagramanov		1h		Exercices de grammaire, TD Mme. Natalia Tatartchuk	
		Approche grammaticale des textes, TD Mme Tatartchuk		1h	
				Terminologie grammaticale française, TD M. Kagramanov	
				1h	
Contrôle des connaissances mixte  Grammaire et exercices : - Examen écrit, coeff. 2 - Contr. continu, coeff. 1		Contrôle des connaissances mixte  Gr. théor. et exercices gr. : - Examen écrit (2h), coeff. 2 - contr. continu, coeff. 1 Approche gr. des textes : - examen écrit, coeff. 2 - contr. continu, coeff.1  Session 2 : Examen oral		Contrôle des connaissances mixte  Gr. théor. et exercices gr. : -examen écrit (2h), coeff. 2 -contr. continu, coeff. 1 Terminologie française : - examen écrit, coeff. 2 - contr. continu, coeff. 1  Session 2 : Examen oral	

**UE 2 PL « Pratique de la langue »**  
**LU2RU11F 3 ECTS**  
**Responsables : Mme BERNITSKAÏA**

F1 (Étudiants débutant le russe)		F2 (Étudiants connaissant le russe)		R (Étudiants russophones)	
Expression orale, TD M. Kagramanov	2h	Phonologie et phonétique CM Mme Thomières		1h	
<i>Phonétique</i> (labo), TP Mme Shishova M. Kagramanov	1h	Phonétique Mme Tatartchuk (1h)	Résumé en français de textes russes, TD Mme Shishova	1h	
		Expression écrite et orale, TD Mme Tatartchuk		1h	
		Automatismes du russe parlé(labo) Mme Tatartchuk	1h		
Contrôle des connaissances Expr. orale : exam. oral, coeff. 2 Phonétique : Contrôle continu, coeff. 1  Session 2 : Examen oral	Contrôle des connaissances Phon. théorique : écrit, coeff. 1,5 Phon. pratique : contrôle continu, coeff. 1 Expression écrite et orale : - examen écrit, coeff. 2 - exam. oral, coeff.1 Expression écrite : la note du contrôle continu sera prise en compte dans la note finale. Expression écrite et expression orale sont fondées sur le programme de lecture obligatoire établi par l'enseignant. Conversation : contr. continu coeff. 1 Session 2 : Examen oral		Contrôle des connaissances Phon. théorique : écrit, coeff. 1,5 Résumé : contrôle continu, coeff. 1 Expression écrite et orale : - examen écrit, coeff. 2 - exam. oral, coeff.1 Expression écrite : la note du contrôle continu sera prise en compte dans la note finale.  Session 2 : Examen oral		

**UE 3 LT « Lecture et traduction »**  
**LU3RU11F 3 ECTS**  
**Responsables : Mme BERNITSKAÏA**

F1 (Étudiants débutant le russe)		F2 (Étudiants connaissant le russe)		R (Étudiants russophones)	
Textes et expression écrite, TD M. Kagramanov	2h	Thème suivi, TD Mme Thomières	1h	Traduction grammaticale du russe en français, TD Mme Decourt	1h
Initiation à la traduction, TD Mme Decourt	1h	Version, TD Mme Decourt			1h
Contrôle des connaissances Texte, expression et traduction : exam. écrit, coeff. 2 contr. continu, coeff. 1 Session 2 : Examen oral		Contrôle des connaissances Thème : exam. écrit, coeff. 1 Version : exam. écrit, coeff. 1  Session 2 : Examen oral		Contrôle des connaissances Traduction gr. : - exam. écrit, coeff. 2 - contr. continu, coeff. 1 Version : ex. écrit, coeff. 1 Session 2 : Examen oral	

**UE 4 LC « Littérature et Civilisation »**  
**LU4RU11F 6 ECTS**  
**Responsables : Mme SINICHKINA et M. GONNEAU**

Cours magistraux	Travaux dirigés
2H	2H
- Histoire de la Russie des origines à Pierre le Grand, 1H, M. Gonneau - Histoire de la littérature russe : des origines au XIXe siècle: 1H Mme Sinichkina	- Commentaire de textes de civilisation, 1H, M. Gonneau - Commentaire littéraire, 1H, Mme Sinichkina
Modalités de contrôle des connaissances	Session 1 : Écrit (en français), examen final (2H) : - Histoire de la Russie des origines à Pierre le Grand, coeff. 4 Écrit (en français), examen final (2H) : - Histoire de la littérature russe des origines au XIXe siècle, coeff. 4  Session 2 : examen oral

**UE 5 CG « Culture générale »**  
**LU5RU11O 4 ECTS**  
**Responsable : Mme SINICHKINA**

Cours magistraux	Travaux dirigés
- Un module à choisir parmi ceux proposés par l'UFR d'Etudes Slaves, autre que ceux du département de russe (langue, culture ou civilisation polonaise, tchèque, BCMS...)	
Modalités de contrôle des connaissances	Session 1 Se renseigner auprès des enseignants concernés Session 2 Se renseigner auprès des enseignants concernés

**UE 6 « Professionnalisante »**  
**LU6RU11P 8 ECTS**  
**Responsable : voir auprès des UFR ou départements concernés**

Cours magistraux	Travaux dirigés
<b>1 élément au choix parmi les éléments suivants :</b>	
1/ Méthodologie des exercices universitaires en français (dissertation, explication, résumé) Avec Mme Berkane, le lundi de 11h à 12h en salle 119.	
2/ Informatique	
3/ Initiation à une autre langue :	
4.1. Langue slave autre que le russe (ouverture sur l'Europe centrale et orientale)	
4.2. Langue autre que langue slave : allemand, espagnol... (ouverture sur le monde)	
Modalités de contrôle des connaissances	Session 1 Voir auprès des UFR ou des départements concernés Session 2 : Voir auprès des UFR ou des départements concernés

## SEMESTRE 2

**UE 1 LG « Langue et grammaire »**

**LU1RU21F 6 ECTS**

**Responsable : Mme BERNITSKAÏA**

Parcours F1 (Étudiants débutant le russe)		Parcours F2 (Étudiants connaissant le russe)		Parcours R (Étudiants russophones)	
Grammaire et orthographe (2h) TD Mme Bernitskaïa		Grammaire théorique CM (2h) Mme. Thomières			
Exercices grammaticaux (en deux groupes) M. Kagramanov		1h		Exercices de grammaire, TD Mme. Natalia Tatartchuk	
		Approche grammaticale des textes, TD Mme Tatartchuk		1h	
				Terminologie grammaticale française, TD M. Kagramanov	
				1h	
Contrôle des connaissances mixte  Grammaire et exercices : - Examen écrit, coeff. 2 - Contr. continu, coeff. 1		Contrôle des connaissances mixte  Gr. théor. et exercices gr. : - Examen écrit (2h), coeff. 2 - contr. continu, coeff. 1 Approche gr. des textes : - examen écrit, coeff. 2 - contr. continu, coeff.1  Session 2 : Examen oral		Contrôle des connaissances mixte  Gr. théor. et exercices gr. : -examen écrit (2h), coeff. 2 -contr. continu, coeff. 1 Terminologie française : - examen écrit, coeff. 2 - contr. continu, coeff. 1  Session 2 : Examen oral	

**UE 2 PL « Pratique de la langue »**  
**LU2RU21F 3 ECTS**  
**Responsables : Mme BERNITSKAÏA**

F1 (Étudiants débutant le russe)		F2 (Étudiants connaissant le russe)	R (Étudiants russophones)
Expression orale, TD M. Kagramanov	2h	Expression écrite et orale, TD Mme Tatartchuk	
Compréhension écrite et orale des médias russes, TD : M. Kagramanov		Compréhension écrite et orale des médias russes, TD : Mme Tatartchuk	Résumé en français de textes russes, TD Mme Shishova
		<i>Automatismes</i> : Mme Tatartchuk (1h)	1h
<p>Contrôle des connaissances Expr. orale : exam. oral, coeff. 2 Compréhension écrite et orale des médias : Contr. cont.,coeff. 2 Session 2 : Examen oral</p>	<p>Contrôle des connaissances Compréhension écrite et orale des médias : Contr. cont.,coeff. 2,5 Expression écrite et orale : - examen écrit, coeff. 2 - exam. oral, coeff.1 Expression écrite : la note du contrôle continu sera prise en compte dans la note finale. Expression écrite et expression orale sont fondées sur le programme de lecture obligatoire établi par l'enseignant. Conversation : contr. continu, coeff. 1 Session 2 : Examen oral</p>	<p>Contrôle des connaissances Phon. théorique : écrit, coeff. 1,5 Résumé : contr. continu, coeff. 1 Expression écrite et orale : - examen écrit, coeff. 2 - exam. oral, coeff.1 Expression écrite : la note du contrôle continu sera prise en compte dans la note finale. Session 2 : Examen oral</p>	

**UE 3 LT « Lecture et traduction »**  
**LU3RU21F 3 ECTS**  
**Responsables : Mme BERNITSKAÏA**

F1 (Étudiants débutant le russe)		F2 (Étudiants connaissant le russe)		R (Étudiants russophones)	
Textes et expression écrite, TD M. Kagramanov	2h	Thème suivi, TD Mme Thomières	1h	Traduction grammaticale du russe en français, TD Mme Decourt	1h
Initiation à la traduction, TD Mme Decourt	1h	Version, TD Mme Decourt			1h
Contrôle des connaissances Texte, expression et traduction : exam. écrit, coeff. 2 contr. continu, coeff. 1 Session 2 : Examen oral		Contrôle des connaissances Thème : exam. écrit, coeff. 1 Version : exam. écrit, coeff. 1  Session 2 : Examen oral		Contrôle des connaissances Traduction gr. : - exam. écrit, coeff. 2 - contr. continu, coeff. 1 Version : ex. écrit, coeff. 1 Session 2 : Examen oral	

**UE 4 LC « Littérature et Civilisation » LU4RU21F 6 ECTS**  
**Responsables : M. GONNEAU et Mme SINICHKINA**

Cours magistraux	Travaux dirigés
2H	2H
- Histoire de la Russie des origines à Pierre le Grand (II), 1H, M. Gonneau - <i>Littérature russe</i> , 1H Mme Sinichkina	- Commentaire de textes de civilisation, 1H, M. Gonneau - Commentaire littéraire, 1H, Mme Sinichkina
Modalités de contrôle des connaissances	Session 1 Écrit (en français), examen final (2H) : - Histoire de la Russie des origines à Pierre le Grand (I), coeff. 4 Écrit (en français), examen final (2H) : - Histoire de la littérature russe des origines au XIXe siècle, coeff. 4  Session 2 : examen oral

### UE 5 « Atelier de projet professionnel »

LU5RU21F 4 ECTS

Responsable : Mme TURGIEVA

#### Travaux dirigés : 1h30 hebdomadaire.

Ce module alterne les séances en groupe de TD et des rendez-vous individuels avec l'enseignant qui est aussi leur enseignant référent. Les étudiants travaillent en équipe autour d'un thème commun, vont interviewer des professionnels, rédigent un dossier et présentent la synthèse de leurs recherches sous la forme d'un poster qu'ils commentent à l'oral.

Organisation des séances : 19h30 réparties en 1 amphi de présentation, 8 séances de Td de 1h30, et 4 séances d'1h30 permettant à l'enseignant référent de recevoir tous les étudiants en rendez-vous individuel une fois dans le semestre.

### UE 6 CG « Culture générale »

LU6RU21O 8 ECTS

Responsable : voir auprès des UFR ou départements concernés

Cours magistraux	Travaux dirigés
1 élément au choix parmi les éléments suivants :	
1/ Méthodologie des exercices universitaires en français (dissertation, explication, résumé) Avec Mme Berkane, le lundi de 11h à 12h en salle 119. Attention, les places sont limitées !	
2/ Informatique	
3/ Initiation à une autre langue :	
4.1. Langue slave autre que le russe (ouverture sur l'Europe centrale et orientale)	
4.2. Langue autre que langue slave : allemand, espagnol... (ouverture sur le monde)	
Modalités de contrôle des connaissances	Session 1 Voir auprès des UFR ou des départements concernés Session 2 : Voir auprès des UFR ou des départements concernés

# LICENCE 2<sup>ème</sup> ANNÉE : 3<sup>ème</sup> ET 4<sup>ème</sup> SEMESTRES

## SEMESTRE 3

### UE1 LG « Langue et grammaire »

LU1RU31F 5 ECTS

Responsable : Mme THOMIÈRES

Cours magistraux	Travaux dirigés
2H	3H
<ul style="list-style-type: none"><li>- Grammaire théorique (1h) Mme Bernitskaïa</li><li>- Grammaire analytique (1h), M. Sakhno</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Exercices de grammaire (1h), Mme Bernitskaïa</li><li>- Thème grammatical (1h), Mme Thomières</li><li>- Introduction à la linguistique générale et slave (1h), Mme Bernitskaïa</li></ul>
Modalités de contrôle des connaissances	<p>Session 1 Écrit, examen final (100%) :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Grammaire théorique et exercices grammaticaux (2 H) et thème grammatical (1 H), coeff. 2</li><li>- Introduction à la linguistique (1h), coeff. 1</li><li>- Grammaire analytique (1H), coeff. 1</li></ul> <p>Session 2 : Examen oral</p>

**UE2 PL « Pratique de la langue »**

LU2RU31F 5 ECTS

Responsable : Mme THOMIÈRES

Cours magistraux	Travaux dirigés	Travaux pratiques
	5h30	1H
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Version, Mme Sinichkina (1h)</li> <li>- Thème suivi, Mme Thomières (1h)</li> <li>- Expression écrite et orale, Mme Turgieva (1h30)</li> <li>- Traduction de textes journalistiques, Mme Turgieva (1h)</li> <li>- Analyse grammaticale des textes, Mme Turgieva (1h)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Automatismes du russe parlé, Mme Turgieva (1h)</li> </ul>
Modalités de contrôle des connaissances	<p>Session 1 :</p> <p>Écrit, examen final (50%) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Thème, version, expression écrite* (3H), coeff. 3</li> </ul> <p>Contrôle continu (50%) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Interprétariat coeff. 1,5</li> <li>- Automatismes du russe parlé coeff. 1,5</li> <li>- Traduction de textes journalistiques coeff. 1,5</li> </ul> <p>Oral, examen final (100%)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Expression orale*, coeff. 1,5</li> </ul> <p>Session 2 : Examen oral</p> <p>Expression écrite : la note du contrôle continu sera prise en compte dans la note finale.</p> <p>*Expression écrite et expression orale sont fondées sur le programme de lecture</p>	

**UE3 LIT**

LU3RU31F « Littérature » 5 ECTS

Responsable : Mme SINICHKINA

Cours magistraux	Travaux dirigés
2H	1H
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Littérature russe, Mme Decourt</li> <li>- Cinéma russe et soviétique, Mme Sinichkina</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Commentaire littéraire, M. Scagliusi</li> </ul>
Modalités de contrôle des connaissances	<p>Session 1</p> <p>Écrit, examen final :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Commentaire littéraire (en russe) coeff. 2</li> <li>- Histoire littéraire (en français) coeff. 2</li> <li>- Histoire du cinéma russe et soviétique (en français), coeff. 2</li> </ul> <p>Session 2 : examen oral.</p>

**UE4 CI « Civilisation »**  
 LU4RU31F 5 ECTS  
 Responsable : M. LAVROV

Cours magistraux	Travaux dirigés
1H30	1H
- Histoire de la Russie (1689-1830) (I) M. Lavrov	- Commentaire de documents de civilisation, Mme Ostapenko
Modalités de contrôle des connaissances	Session 1 Écrit (50%), examen final : - Histoire de la Russie (1689-1830) (en français, 2H) coeff. 2 Contrôle continu (50%) : Commentaire d'un document de civilisation coeff. 2 Session 2 : Examen oral - Histoire de la Russie (1689-1830). La moitié de la note sera affectée à la connaissance et à l'exploitation, dans l'exposé, des documents de civilisation étudiés en cours.

**UE5 CG « Culture générale »**  
 LU5RU31O 2 ECTS  
 Responsable : Mme Sinichkina

Cours magistraux	Travaux dirigés
- Un module à choisir parmi ceux proposés par la Faculté des Lettres	
Modalités de contrôle des connaissances	Session 1 Voir auprès des enseignants concernés Session 2 Voir auprès des enseignants concernés

**UE6 « Professionnalisante »**

LU6RU31P 8 ECTS

Responsable : voir auprès des UFR ou départements concernés

Cours magistraux	Travaux dirigés
1 élément au choix parmi les éléments suivants :	
1/ Informatique	
2/ Initiation à une autre langue :	
3.1. langue slave autre que le russe (ouverture sur l'Europe centrale et orientale)	
3.2. Langue autre que langue slave : allemand, espagnol... (ouverture sur le monde)	
Modalités de contrôle des connaissances	Session 1 Voir auprès des UFR ou des départements concernés Session 2 Voir auprès des UFR ou des départements concernés

## SEMESTRE 4

### UE1 LG « Langue et grammaire »

LU1RU41F 5 ECTS

Responsable : Mme THOMIÈRES

Cours magistraux	Travaux dirigés
2H	3H
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Grammaire théorique (1h) Mme Bernitskaïa</li> <li>- Grammaire analytique (1h), M. Sakhno</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Exercices de grammaire (1h), Mme Bernitskaïa</li> <li>- Thème grammatical (1h), Mme Thomières</li> <li>- Introduction à la linguistique générale et slave (1h), Mme Bernitskaïa</li> </ul>
Modalités de contrôle des connaissances	<p>Session 1 Écrit, examen final (100%) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Grammaire théorique et exercices grammaticaux (2 H) et thème grammatical (1 H), coeff. 2</li> <li>- Introduction à la linguistique (1h), coeff. 1</li> <li>- Grammaire analytique (1H), coeff. 1</li> </ul> <p>Session 2 : Examen oral</p>

### UE2 PL « Pratique de la langue »

LU2RU41F 5 ECTS

Responsable : Mme THOMIÈRES

Travaux dirigés	Travaux pratiques
5h30	1H
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Version, Mme Sinichkina (1h)</li> <li>- Thème suivi, Mme Thomières (1h)</li> <li>- Expression écrite et orale, Mme Turgieva (1h30)</li> <li>- Traduction de textes journalistiques, Mme Turgieva (1h)</li> <li>- Analyse grammaticale des textes, Mme Turgieva (1h)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Automatismes du russe parlé, Mme Turgieva (1h)</li> </ul>
Modalités de contrôle des connaissances	<p>Session 1 :</p> <p>Écrit, examen final (50%) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Thème, version, expression écrite* (3H), coeff. 3</li> </ul> <p>Contrôle continu (50%) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Interprétariat coeff. 1,5</li> <li>- Automatismes du russe parlé coeff. 1,5</li> <li>- Traduction de textes journalistiques coeff. 1,5</li> </ul> <p>Oral, examen final (100%)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Expression orale*, coeff. 1,5</li> </ul> <p>Session 2 : Examen oral</p> <p>Expression écrite : la note du contrôle continu sera prise en compte dans la note finale.</p> <p>*Expression écrite et expression orale sont fondées sur le programme de lecture</p>

**UE3 LIT « Littérature »**  
 LU3RU41F 5 ECTS  
 Responsable : Mme SINICHKINA

Cours magistraux	Travaux dirigés
2H	1H
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Littérature russe, Mme Decourt</li> <li>- Cinéma russe et soviétique, Mme Sinichkina</li> </ul>	- Commentaire littéraire, M. Scagliusi
Modalités de contrôle des connaissances	Session 1 Écrit, examen final : - Commentaire littéraire (en russe) coeff. 2 - Histoire littéraire (en français) coeff. 2 - Histoire du cinéma russe et soviétique (en français), coeff. 2  Session 2 : examen oral.

**UE4 CI « Civilisation »**  
 LU4RU41F 5 ECTS  
 Responsable : M. LAVROV

Cours magistraux	Travaux dirigés
1H30	1H
- Histoire de la Russie (1689-1830) (II) M. Lavrov	- Commentaire de documents de civilisation, Mme Ostapenko
Modalités de contrôle des connaissances	Session 1 Écrit (50%), examen final : - Histoire de la Russie (1689-1830) (en français, 2H) coeff. 2 Contrôle continu (50%) : Commentaire d'un document de civilisation coeff. 2 Session 2 : Oral - Histoire de la Russie (1689-1830). La moitié de la note sera affectée à la connaissance et à l'exploitation, dans l'exposé, des documents de civilisation étudiés en cours.

**UE5 CG « Culture générale »**  
 LU5RU41O 2 ECTS  
 Responsable : Mme SINICHKINA

Cours magistraux	Travaux dirigés
- Un module à choisir parmi ceux proposés par la Faculté des Lettres	
Modalités de contrôle des connaissances	Session 1 Voir auprès des enseignants concernés Session 2 Voir auprès des enseignants concernés

**UE6 « Professionnalisante »**  
 LU6RU41P 8 ECTS  
 Responsable : voir auprès des UFR ou départements concernés

Cours magistraux	Travaux dirigés
1 élément au choix parmi les éléments suivants :	
1/ Informatique	
2/ Initiation à une autre langue :	
3.1. Langue slave autre que le russe (ouverture sur l'Europe centrale et orientale)	
3.2. Langue autre que langue slave : allemand, espagnol... (ouverture sur le monde)	
Modalités de contrôle des connaissances	Session 1 Voir auprès des UFR ou des départements concernés Session 2 Voir auprès des UFR ou des départements concernés

# LICENCE 3<sup>ème</sup> ANNÉE : 5<sup>ème</sup> ET 6<sup>ème</sup> SEMESTRES

## SEMESTRE 5

### UE1 LG « Langue et grammaire »

LU1RU51F 10 ECTS

Responsable : Mme THOMIERES

Cours magistraux	Travaux dirigés
2H	8H
<p>- Histoire de la langue (grammaire diachronique) : écriture, phonologie, morphologie, 1H, M. Sakhno</p> <p>- Grammaire du russe contemporain, 1H, Mme Bernitskaïa</p>	<p>- Version, Mme Decourt (1h30)</p> <p>- Thème, M. Bogdanov (1h)</p> <p>- Expression écrite et orale, Mme Shishova (1h30)</p> <p>- Pratique de la langue, Mme Shishova (2h)</p> <p>- Exercices de grammaire, Mme Bernitskaïa (1h)</p> <p>- Techniques d'interprétariat : M. Bogdanov (1h)</p>
Modalités de contrôle des connaissances	<p>Session 1</p> <p>Écrit, examen final (70%) :</p> <p>- Version et thème (4H) : coeff. 4</p> <p>- Histoire de la langue, grammaire du russe contemporain (3H) : coeff. 4</p> <p>Contrôle continu (30%) :</p> <p>- Interprétariat, expression : coeff. 2</p> <p>NB : Pour les russophones voir ci-dessous</p> <p>Session 2 : Oral</p> <p>- Version et thème coeff. 4</p> <p>- Histoire de la langue, grammaire: coeff. 4</p> <p>Oral (30%) :</p> <p>- Interprétariat, expression : coeff. 2</p>

### UE2 LIT « Littérature »

LU2RU51F 6 ECTS

Responsable : M. BAUDIN

Cours magistraux	Travaux dirigés
3h00	1H
<p>A- M. Baudin, Littérature russe XVIII-XIX<sup>e</sup> (1h30)</p> <p>B- M. Pousson, Littérature russe XX<sup>e</sup> (1h30),</p>	<p>C – <i>Lecture de textes poétiques russes</i>, Mme Sinichkina</p>
	<p>Contrôle des connaissances</p> <p>Session 1</p> <p><u>CC</u> : programme C (Poésie russe) coeff 1</p> <p>Examen final :</p> <p>- <u>écrit</u>, Dissertation en français portant sur le programme B (4h, coeff. 1)</p> <p>- <u>oral</u>, Interrogation portant sur le programme A (15' préparation, 15' passage, coeff. 1)</p> <p>Session 2 : Examen oral</p>

**UE 3 CIV « Civilisation »**  
 LU3RU51F 6 ECTS  
 Responsable : M. GONNEAU

Cours magistraux	Travaux dirigés
2H	2H
- La Russie du tsarisme à la collectivisation (1830-1930), M. Gonneau - L'URSS et la Russie post-soviétique 1930-2010, M. Lavrov	- Étude de textes de civilisation du XIXe siècle, M. Gonneau - Etude de textes de civilisation du XXe siècle, Mme Ostapenko
Modalités de contrôle des connaissances	Session 1 Écrit, examen final (40%) : - Dissertation de civilisation en français sur le programme de M. Gonneau (2H), coeff. 2 Oral (60%) : - Devoir sur table au dernier cours du semestre de M. Lavrov (questions portant sur le cours), coeff. 1,5 - Note des exercices de TD, coeff. 1 Session 2 - Examen oral sur la période 1830-1930 (M. Gonneau) - Examen oral sur la Russie contemporaine

**UE4 « Enseignement transversal »**  
 LU4RU51O 4 ECTS

Responsable : voir auprès des UFR ou départements concernés

Cours magistraux	Travaux dirigés
1 élément au choix parmi les enseignements de civilisation, linguistique et littérature de l'UFR d'Etudes Slaves (hongrois, polonais ou BCMS)	
Modalités de contrôle des connaissances	Session 1 Voir auprès des UFR ou des départements concernés Session 2 Voir auprès des UFR ou des départements concernés

**UE 5 CP « Construction de projet professionnel »**

LU5RU51P 4 ECTS

Responsable : Mme Turgieva

Travaux dirigés : 1h30 hebdomadaire.

Ce module alterne les séances en groupe de TD et des rendez-vous individuels avec l'enseignant qui est aussi leur enseignant référent. Les étudiants travaillent en équipe autour d'un thème commun, vont interviewer des professionnels, rédigent un dossier et présentent la synthèse de leurs recherches sous la forme d'un poster qu'ils commentent à l'oral.

Organisation des séances : 19h30 réparties en 1 amphi de présentation, 8 séances de TD de 1h30, et 4 séances d'1h30 permettant à l'enseignant référent de recevoir tous les étudiants en rendez-vous individuel une fois dans le semestre.

## SEMESTRE 6

### UE1 LG « Langue et grammaire »

LU1RU61F 10 ECTS

Responsable : Mme THOMIERES

Cours magistraux	Travaux dirigés
2H	8H
- Histoire de la langue (grammaire diachronique) : écriture, phonologie, morphologie, 1H, M. Sakhno - Grammaire du russe contemporain, 1H, Mme Bernitskaïa	- Version, Mme Decourt (1h30) - Thème, M. Bogdanov (1h) - Expression écrite et orale, Mme Shishova (1h30) - Pratique de la langue, Mme Shishova (2h) - Exercices de grammaire, Mme Bernitskaïa (1h) - Techniques d'interprétariat : M. Bogdanov (1h)
Modalités de contrôle des connaissances	Session 1 Écrit, examen final (70%) : - Version et thème (4H) : coeff. 4 - Histoire de la langue, grammaire du russe contemporain (3H) : coeff. 4 Contrôle continu (30%) : - Interprétariat, expression : coeff. 2 NB : Pour les russophones voir ci-dessous  Session 2 : Oral - Version et thème coeff. 4 - Histoire de la langue, grammaire: coeff. 4 Oral (30%) : - Interprétariat, expression : coeff. 2

### UE2 LIT « Littérature »

LU2RU61F 6 ECTS

Responsable : M. BAUDIN

Cours magistraux	Travaux dirigés
3h00	1H
A- M. Baudin, Littérature russe XVIII-XIX <sup>e</sup> (1h30) B- M. Pousson, Littérature russe XX <sup>e</sup> (1h30),	C – <i>Lecture de textes poétiques russes</i> , Mme Sinichkina
	Contrôle des connaissances Session 1 CC : programme C (Poésie russe) coeff 1 Examen final : - <u>écrit</u> , Dissertation en français portant sur le programme B (4h, coeff. 1) - <u>oral</u> , Interrogation portant sur le programme A (15' préparation, 15' passage, coeff. 1) Session 2 : Examen oral

**UE3 CIV « Civilisation »**  
 LU3RU61F 6 ECTS  
 Responsable : M. GONNEAU

Cours magistraux	Travaux dirigés
3H	2H
- La Russie du tsarisme à la collectivisation (1830-1930), M. Gonneau - L'URSS et la Russie post-soviétique 1930-2010, M. Lavrov - Culture russe traditionnelle, Mme Kabakova	- Étude de textes de civilisation du XIXe siècle, M. Gonneau - Étude de textes de civilisation du XXe siècle, Mme Ostapenko
Modalités de contrôle des connaissances	Session 1 Écrit, examen final (40%) : - Dissertation de civilisation en français sur le programme de M. Gonneau (2H), coeff. 2 Oral (60%) : - Devoir sur table au dernier cours du semestre de M. Lavrov, (questions portant sur le cours), coeff. 1,5 - Note des exercices de TD, coeff. 1 - Examen oral de Mme Kabakova Session 2 - Examen oral

**UE4 LU4RU51O « Enseignement transversal »**  
 4 ECTS

À choisir dans l'UFR d'études slaves une 2<sup>ème</sup> langue slave ou un enseignement en linguistique, littérature ou civilisation (hongrois, polonais ou BCMS)  
 Responsables, cours et modalités de contrôle des connaissances : voir départements concernés

**UE5 LU5RU61O « Options »**  
 4 ECTS

1 UE complémentaire à choisir dans une autre UFR (Lettres, Histoire, informatique, sports...)  
 Responsables, cours et modalités de contrôle des connaissances : voir départements concernés

## BI-LICENCE HISTOIRE – RUSSE

## BI-LICENCE PHILOSOPHIE – RUSSE

**Programme de Russe**  
**Responsable : M. Lavrov**

Ceci est un aide-mémoire pour les étudiants qui choisissent de suivre les parcours philosophie-russe et histoire-russe.

Il appartient aux étudiants de réaliser leurs emplois du temps, en commençant par identifier les cours magistraux en histoire ou en philosophie. En effet, si les CM se déroulent à des horaires précis et une fois par semaine, vous pouvez généralement choisir entre plusieurs créneaux de TD.

En russe, vous suivrez les cours de langue qui correspondent à votre niveau (F1 – débutant, F2 – intermédiaire, R – russophone), en vous aidant des tableaux qui suivent pour le détail des cours. Attention, vous ne pourrez pas suivre l'intégralité des cours de langue pour les spécialistes, il est dès lors très important de notifier les enseignants de vos incompatibilités horaires afin que vous puissiez vous tenir au courant de ce qui se fait en cours.

Vous pouvez demander à vos enseignants de vous évaluer en contrôle terminal plutôt qu'en contrôle continu, si vous ne pouvez pas assister au cours en raison d'incompatibilités d'emploi du temps.

Vous êtes également invités à vous inscrire aux cours que vous devez suivre sur la plateforme Moodle, et ce le plus tôt possible.

Pour les emplois du temps d'histoire et de philosophie, vous êtes invités à contacter les UFR correspondantes.

Responsable de la bi-licence Histoire-Russe à l'UFR d'Histoire : **M. Olivier Chaline**

Responsable de la bi-licence Philosophie-Russe à l'UFR de Philosophie : **M. Jean-Cassien Billier.**

## 1ÈRE ANNÉE (L1 L2) S1 / S2

Code et intitulé	Volume horaire débutants F1	Volume horaire non-débutants (francophones F2 et russophones R)
UE1 LG Langue et grammaire	Grammaire et orthographe L1/L2RUGROR 1h Exercices grammaticaux L1/L2RUEXGR 1h  <i>M. Kagramanov</i>	F2 Grammaire théorique L1/L2RUGRTH 2h <i>Mme Tatartchuk</i>
		F2 Approche grammaticale des textes L1/L2RUAPGR 1h <i>Mme Tatartchuk</i>
UE2 PL Pratique de la langue	Expression orale L1/L2RUEXO1 2h <i>M. Kagramanov</i>	R Grammaire théorique L1/L2RUGRAT 1h <i>Mme Tatartchuk</i>
		R Terminologie grammaticale française L1/L2RUTGRF 1h <i>M. Kagramanov</i>
UE3 LT Lecture et traduction	Initiation à la traduction L1/L2RUINTR 1h <i>Mme Decourt</i>	F2 Expression écrite et orale L1/L2RUEXO2 1h <i>Mme Tatartchuk</i>
		R Expression écrite et orale L1/L2RUEXO3 1h <i>Mme Tatartchuk</i>
UE4 LC Littérature et civilisation	Histoire littéraire : des origines à la fin du XIX <sup>e</sup> siècle L1/L2RUHL19 1h Commentaire littéraire L1/L2RUCLIT 1h <i>Mme Sinichkina</i>	F2 Version L1/L2RUVER2 1h <i>Mme Decourt</i>
		R Version L1/L2RUVER3 1h <i>Mme Decourt</i>
	Histoire de la Russie : des origines à Pierre le Grand L1/L2RUHROP 1h Commentaire de textes de civilisation L1/L2RUCOTC 1h <i>M. Gonneau</i>	

## 2<sup>E</sup> ANNÉE (L3 L4) S1 / S2

Code et intitulé	Volume horaire
UE1 LG Langue et grammaire  Grammaire théorique L3/L4RUGRTH 1h Exercices de grammaire L3/L4RUEXGR 1h <i>Mme Thomières</i>	2h
UE2 PL Pratique de la langue  Thème suivi L3/L4RUTHSU 1h <i>Mme Thomières</i>  Version L3/L4RUVÉR1 1h <i>Mme Decourt</i>	2h
UE3 LI Littérature  Sem. 1. Histoire littéraire. Littérature de l'Âge d'argent L3RUHIAA 2h <i>Mme Decourt, M. Scagliusi</i>  Sem.2. Histoire littéraire. Littérature soviétique L4RUHLLS 2h <i>M. Scagliusi</i>	2h
UE4 CI Civilisation  Histoire de la Russie au XVIII <sup>e</sup> siècle L3/L4RUHIS1 1h <i>M. Lavrov</i>  Commentaire de documents L3/L4RUCODC 1h <i>Mme Ostapenko</i>	2h

Total horaire 8h

### 3<sup>E</sup> ANNÉE (L5 L6) S1 / S2

Code et intitulé	Volume horaire
UE1 LG Langue et grammaire Histoire de la langue L5/L6RUHILA 1h (2 heures bi-hebdomadaires) <i>M. Sakbno</i>  Grammaire du russe contemporain L5/L6RUGRRC 1h <i>Mme Thomières</i>  Version L5/L6RUVÉR1 1h30 <i>Mme Decourt</i>	3h30
UE2 LIT Littérature Littérature russe XVIIIe siècle L5/L6RULI18 1h30 <i>M. Baudin</i>  Littérature russe XXe siècle L5/L6RULI20 1h30 <i>M. Pousson</i>	3h
UE3 CI Civilisation La Russie, du tsarisme à la collectivisation L5/L6RUTSCO 2h <i>M. Gonneau</i>  L'URSS et la Russie post-soviétique L5/L6RUSOPS 2h <i>M. Lavrov</i>	4h

## Diplôme universitaire de russe

*Responsable de la formation : Mme Irina Thomières*  
*Enseignantes : Mme Oksana Cerisier-Pugach, Mme Raisa Ostapenko*

Le diplôme universitaire de russe est une formation diplômante d'une durée de 2 ans, qui s'adresse en priorité aux étudiants et professionnels souhaitant apprendre le russe de façon intensive, et qui ne peuvent suivre les cours qu'en soirée.

L'enseignement de la langue a lieu sous la forme de trois cours de 2 heures par semaine (6h de langue par semaine en tout).

Les étudiants suivent les enseignements suivants :

- Grammaire
- Exercices grammaticaux
- Conversation
- Expression écrite et orale

Les cours sont dispensés simultanément aux étudiants des deux années de DU. Des aménagements sont prévus pour les étudiants débutant l'enseignement au niveau A0.

## Cours de russe pour optionnels et non-spécialistes

*Responsable de la formation : Mme Irina Thomières*

L'UFR d'Etudes slaves offre la possibilité aux étudiants des autres UFR de suivre des cours de russe sous la forme d'option, à raison de 2h hebdomadaires.

Les cours sont dispensés sur trois niveaux :

**Russe initiation** : pour les étudiants de niveau A0 à A1. L'objectif à atteindre en fin d'année est le niveau B2

**Russe intermédiaire** : pour les étudiants de niveau A2 à B1. L'objectif à atteindre en fin d'année est le niveau B2 renforcé.

**Russe avancé** : pour les étudiants de niveau B2. L'objectif à atteindre en fin d'année est le niveau C2.

Il est important de choisir un groupe qui correspond à votre niveau. Si vous êtes au niveau A2, il faudra vous diriger en cours intermédiaire, si votre niveau est B1, vous devrez aller en cours avancé.

**Il est obligatoire de réaliser, avant de s'inscrire, un test en ligne, permettant d'évaluer votre niveau : <https://forms.gle/srKMMpoWkE9ULcn3A>**

Plusieurs groupes ont été créés pour chacun des niveaux. Attention, les places sont limitées (20 par groupe)

Russe initiation : niveau A0 – A1		
Groupe 1 Mme Shishova	Groupe 2 Mme Cerisier-Pugach	Groupe 3 Mme Ostapenko

Russe intermédiaire : niveau A2 – B1	
Groupe 1 Mme Cerisier-Pugach	Groupe 2 Mme Ostapenko

Russe avancé : niveau B2
Mme Cerisier-Pugach